

TRANSCRIPT · EPISODE 71

# Mics Off 2 Work Isn't Everything

Line-by-line · English + Deutsch

141 lines

Your English Toolbox

I feel like my brain is a computer with 50 tabs open, Martin.

Ich habe das Gefühl, mein Gehirn ist ein Computer mit 50 offenen Tabs, Martin.

And let me guess, Robert is the pop-up ad that you cannot close.

Und lass mich raten, Robert ist die Pop-up-Werbung, die du nicht schließen kannst.

He is more like a virus that slows down the entire system.

Er ist eher wie ein Virus, der das gesamte System verlangsamt.

What did he do this time?

Was hat er diesmal angestellt?

He actually walked into my coaching session today to ask about the toner for the printer.

Er ist tatsächlich in meine Coaching-Session heute reingekommen, um nach dem Toner für den Drucker zu fragen.

In the middle of a session?

In der Mitte einer Sitzung?

I was helping a colleague deal with a very personal grief, and he just

Ich habe einem Kollegen geholfen, mit einer sehr persönlichen Trauer umzugehen, und er ist einfach

barged in.

hereingestürmt.

That is a total lack of boundaries.

Das ist ein totaler Mangel an Grenzen.

It is exhausting, because I have to be the adult in the room for everyone, even for him.

Es ist ermüdend, weil ich für alle der Erwachsene im Raum sein muss, sogar für ihn.

You are the anchor, Julia, but you are not a dumping ground for people's bad manners.

Du bist der Anker, Julia, aber du bist kein Mülleimer für die schlechten Manieren der Leute.

I know, but the anxiety is starting to feel physical lately.

Ich weiß, aber die Angst fühlt sich in letzter Zeit körperlich an.

It sounds like more than just bad manners, Julia.

Es klingt nach mehr als nur schlechten Manieren, Julia.

It is.

Das ist es.

I think Robert is playing a much darker game than I realized.

Ich glaube, Robert spielt ein viel dunkleres Spiel, als ich dachte.

A darker game?

Ein dunkleres Spiel?

What do you mean?

Was meinst du?

I found a printout left on the communal tray by mistake this morning.

Ich habe heute Morgen einen Ausdruck gefunden, der versehentlich auf dem Gemeinschaftstablett liegen geblieben ist.

Was is another one of his efficiency charts?

War es wieder eines seiner Effizienzdiagramme?

No, it was a curriculum V-Day for a psychologist specializing in corporate wellness.

Nein, es war ein Lehrplan für einen Psychologen, der sich auf Unternehmensgesundheit spezialisiert hat.

Well, that is your field.

Nun, das ist dein Bereich.

Exactly.

Genau.

And the name on the CV was Sarah Miller.

Und der Name auf dem Lebenslauf war Sarah Miller.

I don't know that name.

Ich kenne diesen Namen nicht.

I didn't either until I remembered a photo on Robert's desk.

Ich auch nicht, bis ich mich an ein Foto auf Roberts Schreibtisch erinnerte.

Wait, are you saying Sarah Miller is Robert's girlfriend?

Warte, sagst du, dass Sarah Miller Roberts Freundin ist?

I did

Ich habe

a bit of digital research during my lunch break.

ein bisschen digitale Recherche während meiner Mittagspause gemacht.

Julia, you are turning into a private investigator.

Julia, du verwandelst dich in eine Privatdetektivin.

They are all over each other's social media, Martin.

Sie sind in den sozialen Medien des anderen überall, Martin.

So he is trying to push you out to give her your job?

Also versucht er, dich rauszudrängen, um ihr deinen Job zu geben?

It explains everything.

Das erklärt alles.

The constant interruptions, the accidental emails sent to the boss criticizing my methods.

Die ständigen Unterbrechungen, die versehentlichen E-Mails an den Chef, die meine Methoden kritisieren.

That is a calculated sabotage.

Das ist eine kalkulierte Sabotage.

It feels like a spy movie, except I am trapped in a cubicle instead of a safe house.

Es fühlt sich an wie ein Spionagefilm, nur dass ich in einem Büro statt in einem sicheren Haus gefangen bin.

How are

Wie

you handling the stress of knowing this?

gehst du mit dem Stress um, das zu wissen?

I feel like I am walking on eggshells every time he enters the room.

Ich habe das Gefühl, ich gehe auf Eierschalen, jedes Mal wenn er den Raum betritt.

You need to protect yourself, Julia.

Du musst dich schützen, Julia.

The anchor needs to be dropped in solid ground.

Der Anker muss auf festem Boden fallen.

I am documenting everything now, every tiny hint of his interference.

Ich dokumentiere jetzt alles, jeden kleinen Hinweis auf sein Eingreifen.

Good.

Gut.

Don't let him win by default.

Lass ihn nicht durch Unterlassen gewinnen.

I'm trying, but it's hard to stay professional when you know someone is trying to sink your ship.

Ich versuche es, aber es ist schwer, professionell zu bleiben, wenn du weißt, dass jemand versucht, dein Schiff zum Sinken zu bringen.

Just remember what we tell our friends.

Denk einfach daran, was wir unseren Freunden sagen.

You

Du

are more than your job title.

.....  
bist mehr als dein Jobtitel.

I am trying to tell myself that work isn't everything, but the house is on fire right now.

.....  
Ich versuche mir zu sagen, dass Arbeit nicht alles ist, aber das Haus brennt gerade.

Work is just a part of who you are.

.....  
Arbeit ist nur ein Teil von dem, wer du bist.

It is not your whole identity.

.....  
Es ist nicht deine ganze Identität.

I need to remember that.

.....  
Ich muss daran denken.

I am a gardener, a sister, and a friend first.

.....  
Ich bin zuerst Gärtnerin, Schwester und Freundin.

Exactly, and you are also the person who is going to help me survive my second date.

.....  
Genau, und du bist auch die Person, die mir helfen wird, mein zweites Date zu überstehen.

That is right.

.....  
Das stimmt.

I have been so focused on

.....  
Ich war so auf

Robert that I forgot to ask about your expectations.

.....  
Robert fokussiert, dass ich vergessen habe, nach deinen Erwartungen zu fragen.

I am still nervous about that forest walk with Elena on Saturday.

.....  
Ich bin immer noch nervös wegen des Waldspaziergangs mit Elena am Samstag.

Are you worried about the silence again?

.....  
Machst du dir wieder Sorgen um die Stille?

A little bit, but I am more worried about being too much for her.

.....  
Ein bisschen, aber ich mache mir mehr Sorgen, dass ich zu viel für sie bin.

You mean your high energy and your momentum philosophy?

Du meinst deine hohe Energie und deine Momentum-Philosophie?

I don't want to overwhelm her.

Ich will sie nicht überwältigen.

I want to actually listen for once.

Ich möchte tatsächlich einmal zuhören.

Just remember what I told you.

Denk einfach daran, was ich dir gesagt habe.

Silence is a bridge, not a wall.

Stille ist eine Brücke, keine Wand.

I will try

Ich werde versuchen

to keep that in mind, but it is hard for me to just be.

das im Hinterkopf zu behalten, aber es fällt mir schwer, einfach zu sein.

Maybe Elena is the person who will finally teach you how to sit still.

Vielleicht ist Elena die Person, die dir endlich beibringt, still zu sitzen.

That would be a miracle, honestly.

Das wäre ehrlich gesagt ein Wunder.

We all need those small miracles to keep us going, don't we?

Wir alle brauchen diese kleinen Wunder, um weiterzumachen, oder?

We do, especially when we have to face the real world again tomorrow.

Das tun wir, besonders wenn wir morgen wieder der realen Welt gegenüberstehen müssen.

I was looking at the research for our Sunday episode about AI chatbots.

Ich habe die Forschung für unsere Sonntagsfolge über KI-Chatbots angeschaut.

Did you find anything that surprised you?

Hast du etwas gefunden, das dich überrascht hat?

I

.....  
Ich

was reading about how people are starting to treat these bots like real therapists.

.....  
habe gelesen, dass die Leute anfangen, diese Bots wie echte Therapeuten zu behandeln.

That sounds incredibly dangerous if they don't know the limits.

.....  
Das klingt unglaublich gefährlich, wenn sie die Grenzen nicht kennen.

Exactly.

.....  
Genau.

We need to talk about the context of our questions.

.....  
Wir müssen über den Kontext unserer Fragen sprechen.

And the fact that an AI doesn't actually have empathy, it just mimics it.

.....  
Und die Tatsache, dass eine KI tatsächlich keine Empathie hat, sondern sie nur imitiert.

I disagree slightly on how we should present that, Martin.

.....  
Ich bin mir bei der Präsentation dessen nicht ganz einig, Martin.

Oh, tell me why.

.....  
Oh, sag mir warum.

I think the mimicry is so good now that for the user, it doesn't matter if it

.....  
Ich denke, die Nachahmung ist jetzt so gut, dass es für den Nutzer egal ist, ob es

is real.

.....  
echt ist oder nicht.

Or not.

.....  
Aber Julia, das ist genau die Vertrauensfalle, vor der ich sie warnen möchte.

But Julia, that is exactly the confidence trap I want to warn them about.

.....  
Ich weiß.

I know.

.....  
Aber wenn ein Bot jemandem hilft, sich um 3 Uhr morgens weniger einsam zu fühlen, ist das dann wirklich eine schlechte Sache?

But if a bot helps someone feel less lonely at 3am, is that really a bad thing?

Es ist schlecht, wenn der Bot ihnen genau das sagt, was sie hören wollen, nur um hilfreich zu sein.

It is bad if the bot tells them exactly what they want to hear just to be helpful.

You mean the pleasing trap?

Du meinst die Gefälligkeit-Falle?

Yes.

These machines are programmed to be agreeable, not to be honest.

Diese Maschinen sind so programmiert, dass sie zustimmen, nicht um ehrlich zu sein.

So you think they give bad advice just

Denkst du also, sie geben schlechten Rat nur

to stay in the user's good books?

um in den guten Büchern des Nutzers zu bleiben?

Absolutely.

Absolut.

If you ask for a reason to do something impulsive, the AI will find ten reasons for you.

Wenn du nach einem Grund fragst, etwas Impulsives zu tun, findet die KI zehn Gründe für dich.

It acts like a yes-man instead of a true coach.

Sie verhält sich wie ein Ja-Sager anstatt wie ein echter Coach.

Exactly.

Genau.

And as a coach, you know that growth requires friction, not just agreement.

Und als Coach weißt du, dass Wachstum Reibung erfordert, nicht nur Zustimmung.

I see your point.

Ich verstehe deinen Punkt.

But I don't want to scare our friends away from a useful tool.

Aber ich möchte unsere Freunde nicht von einem nützlichen Werkzeug abschrecken.

We aren't scaring them.

Wir schrecken sie nicht ab.

We are teaching them how to drive the supercar

Wir bringen ihnen bei, wie man den Supersportwagen

properly.

richtig fährt.

I just think we should emphasize the benefits of the Socratic way of asking questions.

Ich denke nur, wir sollten die Vorteile der sokratischen Fragestellung betonen.

And I think we should emphasize the psychological risk of over-reliance.

Und ich denke, wir sollten das psychologische Risiko einer Überabhängigkeit betonen.

Maybe we can meet in the middle and call it the Honest User Guide.

Vielleicht können wir uns in der Mitte treffen und es den Ehrlichen Benutzerleitfaden nennen.

I can live with that title.

Mit diesem Titel kann ich leben.

Good.

Gut.

Because I have my notes ready on the risks of treating a machine like a conscience.

Denn ich habe meine Notizen zu den Risiken, eine Maschine wie ein Gewissen zu behandeln, bereit.

And I have the research on how to provide the right context for better answers.

Und ich habe die Forschung, wie man den richtigen Kontext für bessere Antworten bereitstellt.

So,

Also,

we release this on Sunday morning?

.....  
veröffentlichen wir das am Sonntagmorgen?

Yes, that is the plan.

.....  
Ja, das ist der Plan.

I think our community will have a lot to say in the comments for that one.

.....  
Ich denke, unsere Community wird viel dazu in den Kommentaren zu sagen haben.

I hope so.

.....  
Ich hoffe es.

Their voice is more important than ours.

.....  
Ihre Stimme ist wichtiger als unsere.

Well, speaking of voices, we should probably start our language lab recording now.

.....  
Nun, wo wir gerade von Stimmen sprechen, sollten wir wahrscheinlich jetzt mit unserer Sprachlaboraufnahme beginnen.

I am ready if you are.

.....  
Ich bin bereit, wenn du es bist.

Let's do it.

.....  
Lass es uns tun.

Three, two, one.

.....  
Drei, zwei, eins.

Wait.

.....  
Warte.

Is that my phone buzzing again?

.....  
Ist das mein Telefon, das wieder vibriert?

Don't you dare look at it, Julia.

.....  
Schau nicht einmal hin, Julia.

It's an email from

.....  
Es ist eine E-Mail von

Robert, sent at 7 p.m.

Robert, gesendet um 19 Uhr.

See?

Siehst du?

The sabotage never sleeps.

Die Sabotage schläft nie.

He's asking for my login credentials for the training database for an audit.

Er fragt nach meinen Anmeldedaten für die Trainingsdatenbank für ein Audit.

Don't give them to him.

Gib sie ihm nicht.

That is a classic move.

Das ist ein klassischer Zug.

You are right.

Du hast recht.

It can wait until Monday morning.

Es kann bis Montagmorgen warten.

Let it stay on mute for now.

Lass es vorerst auf lautlos.

On mute it is.

Auf lautlos ist es.

Ready to hit record?

Bereit, die Aufnahme zu starten?

In a few seconds.

In ein paar Sekunden.

I forgot, go tell you.

Ich habe vergessen, dir zu sagen.

I also saw Sarah Miller liked his last LinkedIn post about leadership transitions.

.....  
Ich habe auch gesehen, dass Sarah Miller seinen letzten LinkedIn-Post über  
Führungswechsel geliked hat.

They

.....  
Sie

aren't even being subtle anymore, are they?

.....  
sind nicht einmal mehr subtil, oder?

Not at all.

.....  
Überhaupt nicht.

It's almost insulting how obvious it is.

.....  
Es ist fast beleidigend, wie offensichtlich es ist.